

# Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel.: 0821 98263 • [stadtberger-bote.de](http://stadtberger-bote.de)



Foto: Martin Knauth



NEU: Digitaler  
Adventskalender



Sportehrung  
2025

**AUßERDEM:**  
Berichte und Ankündi-  
gungen aus den örtlichen  
Vereinen, Handel,  
Handwerk und  
Institutionen



**BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb**  
**Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte**

**ESER**



**Save the Date:**  
**Großes Silvester-Vorschießen**  
 am Mi. 03.12.25 ab 18 Uhr!



**Auch heuer wieder bei uns: Feuerwerksverkauf!**  
 (vom 29. – 31.12.2025)

## Containerservice

**Einfache Handhabung · Mit Schubkarren beladen und abholen lassen**

• Aushub • Bauschutt • Sperrmüll • Schrott • Gartenabfälle



## Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen

für drinnen und draußen, mit Elektromotor

**Jetzt schon Termine für 2026 buchbar!**



**Anschürholz**  
 1 Sack 2,99  
 ab 10 Sack: 2,49 / Sack



**Buche-Hartholz-Briketts**  
 1 Paket, ca. 10 kg, 4,99  
 ab 10 Pakete 4,49 / Paket  
 bei Palettenabnahme:  
 (96 Pakete) 399,- = 4,15 / Paket

**Premium-Pellets**  
 aus heimischer Produktion  
 1 Sack 15 kg 6,49  
 Palette (66 Sack) 399,-

Bei Palettenabnahme Pkw-Leih-Anhänger kostenlos!  
 Auch günstiger Lieferservice!



**Kaminholz, reine Buche**  
 Kiste ab 179,-  
 (kein Schütt-Ster!)

Erhältlich in 33 cm oder 25 cm Scheitlänge

**Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46**  
**Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de**

**Einfach GEMACHT!**

**WIR MACHEN DAS!**  
 Ganz individuell für Sie.



**INDIVIDUELLE BERATUNG**



**SCHNELLE LIEFERUNG**



**OPTIMALER ANSCHLUSS**



**FACHGERECHTE REPARATUR**

**media@home Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
 Hagenmährerstr. 3 · 86391 Stadtbergen  
 0821 / 41 92 72 · www.baumann-augsburg.de

**IHR TECHNIKEINRICHTER**  
 in Stadtbergen

## Zum Titelbild

**Stadt Stadtbergen informiert:**

# Neue Anforderungsampel an der Leitershofer Straße in Stadtbergen offiziell eingeweiht



Ein Plus an Sicherheit für den Fuß- und Radverkehr, insbesondere für Schülerinnen und Schüler sowie ältere Menschen: Seit wenigen Wochen ist die Anforderungsampel im Bereich der Leitershofer Straße auf Höhe des August-Abenstein-Wegs in Stadtbergen schon in Betrieb – nun konnte die Ampelanlage auch offiziell feierlich eingeweiht werden.

Bei der Einweihung durfte Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz auch einige der Mitinitiatoren der Ampelanlage begrüßen. So hatten sich die Geschwister Lucia, Stella und Alice Ludewig sowie eine ältere Stadtberger Bürgerin, Frau Helga Renner, unabhängig voneinander an die Stadt Stadtbergen gewandt und die Anregung geäußert, dass eine sogenannte „Drückeampel“ an der Leitershofer Straße auf Höhe des August-Abenstein-Weges errichtet werden sollte. Sie verwiesen darauf, wie gefährlich die Querung der viel befahrenen Straße gerade für Schülerinnen und Schüler sowie für ältere Menschen auf dem Weg zur

Bushaltestelle, zum Schwimmbad oder zur Sporthalle war und forderten für mehr Sicherheit die Installation einer Ampel.

Bereits in den vergangenen Jahrzehnten äußerten verschiedene Parteien dieselbe Forderung – den Stein richtig ins Rollen gebracht hat dann jedoch die Initiative aus der Bürgerschaft. Vor zwei Jahren wurde in Abstimmung mit dem Landkreis Augsburg probeweise eine Fußgängerampel im Bereich Leitershofer Straße/August-Abenstein-Weg installiert. Nachdem die Ampelanlage in der Testphase gut angenommen und als sinnvoll erachtet wurde, konnte eine Anforderungsampel in dem Bereich nun fest installiert werden. Die Kosten für die Errichtung der sogenannten „Drückeampel“ belaufen sich auf ca. 120.000 € und wurden komplett von der Stadt Stadtbergen getragen. Im Zuge der Installation der Ampelanlage wurde auch ein Fahrradstellplatz errichtet, an dem Schülerinnen und Schüler ihre Fahrräder abstellen und dann wenige Meter weiter in den Bus einsteigen können.

Bei der offiziellen Einweihung bedankte sich Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz bei allen Beteiligten, die sich für die Installation der Anforderungsampel eingesetzt und diese ermöglicht haben. Dabei würdigte er insbesondere das Engagement aus der Bürgerschaft: „Die neue Ampel ist ein sichtbares Beispiel dafür, was möglich ist, wenn sich Bürgerinnen und Bürger für ihre Stadt einbringen. Mit der Ampel können Fußgänger und Radfahrer, ob jung oder alt, nun sicher die Leitershofer Straße überqueren.“

Zwei der Mitinitiatoren, den Geschwister Stella und Alice Ludewig, wurde dann auch noch eine ganz besondere Ehre zu Teil: So durften das rote Band durchschneiden und so die neue Anforderungsampel an der Leitershofer Straße in Stadtbergen offiziell einweihen.

Text: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen. Foto: Stadt Stadtbergen



„Respekt ...  
 ... wer's selber macht.“

Dieser Werbeslogan einer bekannten Baumarktkette (aus dem Jahr 2015) beschreibt sehr anschaulich, was Respekt bedeuten kann. Die Anerkennung anderer für das von ihnen Geleistete. Wie etwa in diesem Fall vielleicht der Respekt für ein selbst renoviertes Badezimmer. Und wer einmal handwerklich tätig war, weiß genau, wie viel Mühe und Arbeit ein Eigeninitiative durchgeführter Umbau einen kosten kann. Pekuniär und nervlich. Grundsätzlich gesehen unterscheidet man zwei Bedeutungen von Respekt, die wertende und die wertfreie Anerkennung dritter. Das eingangs erwähnte Beispiel schätzt eine Eigenschaft bzw. Qualität/Begabung eines Menschen ein und bewirkt (Hoch-)Achtung, der wertfreie Respekt begegnet uns ganz trocken in Art. 1 im GG („Die Würde ist Menschen ist unantastbar...“). Wie komme ich als Bürgermeister dazu, im November/Dezember über Respekt zu schreiben? Weil ich denke, dass dieser Wert unsere Gesellschaft und unsere Stadt vielleicht zu einem schöneren Ort machen kann. Respekt als Kitt im sozialen Miteinander. Respekt im gegenseitigen Miteinander, auch wenn die Jahreszeit trübe oder der Vorweihnachtsstress das Nervenkostüm vieler Mitmenschen ruinieren kann.

Wenn zwei Personen sich respektieren, dann ...  
 ... akzeptieren sie die Verschiedenheit oder andere Meinung des anderen, ...  
 ... sind sie höflich zueinander, ...  
 ... reden sie offen und ehrlich miteinander.

In der Jugendsprache wird „Respekt“ mit dem englischen Begriff „Props“ ausgedrückt, was für „proper respect“ (gebührender Respekt) steht. Diese Anerkennung zeigt man oft mit der Formulierung „Props gehen raus“.

Lassen Sie „Props rausgehen“ in unserer Stadt.  
 Das tut uns allen gut.

Ihr  
 Paulus Metz  
 Erster Bürgermeister



# Die digitale Welt bringt Service ins Haus und hat ihre Grenzen

Bürgermeister Metz betont in seiner Begrüßung am 29. Okt. 2025 zum Digitaltag des SSB Stadtbergen die Notwendigkeit zur Digitalisierung in Verwaltung und Gesellschaft sowie die Umsetzung im Einwohnermeldeamt. Bei Geburtstagen sieht er bei älteren Menschen oft Geräte wie die Alexa im Einsatz und ein über 90-jähriger hat sich noch mit dem Laptop befasst und schaut sich seine alte Heimat und andere Landschaften im Netz an. Herr Metz gönnt sich auch zuweilen im Netz aktuelle Einblicke in andere Städte, um auf andere Gedanken zu kommen und ist danach wieder kreativ tätig.

## Chancen der Digitalisierung im Alter

In ihrem Vortrag „Digital mobil im Alter“ stellt Laura Hänsch von der Stiftung Digitale Chancen Berlin zunächst innovative Angebote zum Erleben und Erfahrungen sammeln digitaler Medien durch die Stiftung vor. Danach referiert sie über Mobilität und Alltagsorganisation, Gesundheitsversorgung, Informationszugang und kognitive Fitness, soziale, gesellschaftliche sowie kulturelle Teilhabe und Sicherheit durch Hausnotrufsysteme, smarte Uhren und Sturz- sowie Herdsensoren. Diese „Digitalangebote“ verbessern die Selbständigkeit und Lebensqualität im Alter und verhindern Einsamkeit und Isolation. Es muss nicht jede\*r alles können und nutzen – es bleibt die individuelle Entscheidung! Für digitale Souveränität braucht es Medienkompetenz und die Aufklärung über Risiken! Diese Herausforderungen nehmen nach einer Studie bei den über 60-jährigen 87 % und den über 80-jährigen 62 % an und sind online meist mittels Smartphone unterwegs. Die Stiftung hat unter [www.digital-mobil-im-alter.de/wissen/glossar](http://www.digital-mobil-im-alter.de/wissen/glossar) ein „Digital Glossar“ erstellt, das Begriffe

einfach erklärt und nützliche Praxistipps bzw. Links zu weiterführenden Informationen bietet.

Norbert Greim erläuterte nun den zahlreichen Zuhörenden die 9 Workshops mit den Informationen zu unterschiedlichen Themen.

## Elektronische Patientenakte, E-Rezept und Gesundheits-Apps

Gabriele Gers vom VerbraucherService Bayern stellt die Elektronische Patientenakte (EPA) als lebenslanges, persönliches und digitales Ablagesystem der persönlichen Gesundheitsdaten für alle gesetzlich Krankenversicherten vor. EPA ist ein einheitliches, übergreifendes Angebot für Versicherte, Ärzt\*innen und Krankenhäuser, Physiotherapeuten und andere medizinische Einrichtungen. Sie ersetzt nicht die Dokumentationspflichten von Ärzten und anderen Versorgungseinrichtungen wie Zahnärzten, Psychotherapeuten und Krankenhäusern, ist aber ab 1.10.2025 für Arztpraxen und Krankenhäuser verpflichtend. EPA soll die „Zettelwirtschaft“ ersetzen, den Austausch von medizinischen Informationen verbessern, Wechselwirkungen von Medikamenten und Doppelbehandlungen verhindern sowie die Einholung von Zweitmeinungen erleichtern. EPA ist noch nicht vollständig ausgebaut. Jede Krankenkasse hat eine eigene Umsetzung der App EPA. Die Mitnahme der EPA ist bei Wechsel wohl möglich und Ärzte sind nicht verpflichtet alte Patientendaten in die EPA einzutragen. Nachteile der EPA sind trotz hoher Sicherheitsstandards Datenlecks und Cyberangriffe. Erforderlich ist eine stabile technische Infrastruktur und Menschen ohne geeignetes Endgerät haben keinen eigenständigen Zugriff und Einblick in die EPA.

Bei der Vorstellung des E-Rezepts äußern Zuhörende, dass es immer Wartezeiten bis zur Abholmöglichkeit bei der Apotheke gibt und sie sich durch Internetangebote um den Fortbestand der örtlichen Apotheken, die auch bei den Medikamenten beraten und in Notfällen ortsnah da sind bzw. Medikamente ins Haus liefern, sorgen.

Persönliche Helfer können Gesundheits- und Fitness-Apps sein. Sie bergen auch ein größeres Risikopotential und können bei falscher Anwendung zu falschen therapeutischen Entscheidungen und falscher Medikation führen. Bei Übungen korrigiert kein Trainer, wenn sie falsch ausgeführt werden und meist fehlt das Aufwärmprogramm. Eine Prüfung der App auf notwendige Berechtigungen, die Herkunft der App und den sinnvollen Einsatz ist in jedem Fall zu empfehlen.

## Brücke zwischen Jugendrat und dem Seniorinnen und Seniorenbeirat (SSB)

Im Eingangsbereich des Rathauses wurde im Cafe-Bereich, der vom SSB angeboten wurde, von den Mitgliedern des Jugendrates die intensiv nachgefragte Hilfe und Beratung bei der Bedienung des Mobiltelefons oder eines Laptops angeboten. Es ist eine gute Verbindung und Zusammenarbeit mit dem Jugendrat auch während des Jahres an meist 4 „Smartphone Treffs“ um älteren Menschen die Funktionsweise der mobilen Geräte zu erläutern.

(Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe)

Textautor: Herbert G. Kratzer  
Foto: Martin Knauth



**Danke!**  
Wir, der Verlag, danken allen Inserenten, die „Stadtberger Bote“, „Augsburger Südanzeiger“, und „Der Pfirseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit örtlicher Vereine, Verbände und Organisationen. Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen, Aufträgen, Nutzung von Dienstleistungen oder Besuch von Veranstaltungen Inserenten o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

Stadtberger Bote  
Auensee Verlag u. Redaktion

## Schon entdeckt?

Rathaus Stadtbergen, Nebeneingang

Dort hält die Stadt Infomaterial bereit und hier finden Sie auch den Stadtberger Boten, den Sie aber ansonsten nicht über Auslagestellen, sondern über Ihren Briefkasten erhalten.





### Ein Informationsabend für interessierte Bürgerinnen und Bürger rund ums Engagement und Ehrenamt.

## „Sich Engagieren, aber wie?“

Sie wollen sich engagieren und wissen nicht wo und wie? Dann kommen Sie zu unserem Informationsabend. Wir stellen Ihnen verschiedene Möglichkeiten vor, wie Sie sich für andere einsetzen können. Gerne können Sie Ihre eigenen Ideen mitbringen.

**Mittwoch, 3.12.2025  
18:00 - 19:30 Uhr**

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.  
Die Teilnahme ist kostenfrei.

**Freiwilligen-Zentrum Stadtbergen**  
Generationentreff  
Beim Schlaugraben 6  
86391 Stadtbergen  
Mobil: 0152 51645083  
[info@fz-stadtbergen.de](mailto:info@fz-stadtbergen.de)  
[www.fz-stadtbergen.de](http://www.fz-stadtbergen.de)





**HOHE KUNDENZUFRIEDENHEIT 2024**

**IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.**  
**Verkauf zum besten Wert.**

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE MARKTWERTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

**0821 - 650 78 70**

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN [WWW.LAYER-GRUPPE.DE](http://WWW.LAYER-GRUPPE.DE)





# Lebendiges Vereinsleben in Stadtbergen

Bei der Herbstversammlung der Arbeitsgemeinschaft der Stadtberger Vereine (ArGe) im Rathaus stand die Zusammenarbeit der Vereine im Mittelpunkt. Vorsitzender Roland Mair begrüßte 16 Vereinsvorsitzende sowie den 2. Bürgermeister Michael Smischek und Kulturamtsleiter Martin Knauth.

Ein Höhepunkt war das „Speeddating der Vereine“, bei dem Ideen zur besseren Vernetzung und Zusammenarbeit entstanden. Themen wie soziale Medien, Ju-

gendbeteiligung und flexible Mitmachangebote prägten die Gespräche. Auch das theater8 lud zum Mitwirken an einem neuen Stück ein.

Michael Smischek lobte das Engagement der Vereine: „Stadtbergen ist keine Schlafstadt – das Vereinsleben ist das Herz unserer Gemeinschaft.“ Er verwies zugleich auf den hohen bürokratischen Aufwand, der Ehrenamtliche zunehmend belastet. Roland Mair betonte die Bedeutung nachhaltiger Strukturen und den

Einsatz für den Fairtrade-Gedanken. Faire Produkte seien inzwischen zu vergleichbaren Preisen erhältlich und könnten leicht in Vereinsveranstaltungen integriert werden.

Martin Knauth stellte den umweltfreundlichen „Augsburger Land Becher“ und den Workshop „faktenstark“ gegen Desinformation vor. Zum Abschluss informierte er über den Adventszauber im Dezember, während Michael Smischek den Ablauf des Volkstrauertags erläuterte.



Im Bild von links nach rechts: Martin Knauth (Kulturamtsleiter), Viona Aurela Nickl (Jugendinitiative), Andrea Haag (Freiwilligenzentrum), Uwe Tüchler (theater8) und Markus Hinterhuber (Schützenverein).



Im Bild von links nach rechts: Laurenz Mair (Jugendrat), Anton Walter (Feuerwehr Stadtbergen), Susanne Zander (Wasserwacht), Anton Mahler (Soldatengemeinschaft), Nikolaus Schweiger (Jugendinitiative)  
Fotos: Roland Mair

## Maibaumfreunde unterstützen sozial Engagierte

Am 15.09.25 fand im Rathaus Stadtbergen die jährige Spendenübergabe durch die Maibaumfreunde Leitershofen statt. Sie überreichten dabei finanzielle Unterstützung an zwei Vereine, die sich mit großem Engagement für das Gemeinwohl einsetzen.

Empfänger der Spenden waren der städtische Fond „Stille Hilfe Stadtbergen“, der finanzielle Hilfe leistet für entsprechend bedürftige Kinder und Jugendliche in Stadtbergen bei zum Beispiel schulisch bedingten Anschaffungen usw., sowie der Verein Adventure Rapis e. V. Schwabmünchen, der sich seit vielen Jahren zur Aufgabe gemacht hat, die Freizeit von Kindern und Jugendlichen sinnvoll zu gestalten und ihr Umweltbewusstsein zu fördern.

Die Vertreterinnen und Vertreter der beiden Spendenempfänger, Erster

Bürgermeister Paulus Metz im Namen der Stillen Hilfe Stadtbergen und Michael Moritz von Adventure Rapis e. V. bedankten sich herzlich für die großzügige Unterstützung. Die Kinder und Jugendlichen von Adventure Rapis bedankten sich mit einem selbstgemachten T-Shirt, was uns sehr gefreut hat.

Matthias Fritz, Vorstandsvorsitzender der Maibaumfreunde zeigte sich erfreut über die Möglichkeit, die wertvolle Arbeit sozial engagierter Vereine und Organisationen zu unterstützen:

„Es ist uns ein großes Anliegen, Initiativen in unserer Region und im Landkreis zu fördern, die den Menschen, vor allem Kindern und Jugendlichen unmittelbar zugute kommen. Mit unserer Spende möchten wir einen Beitrag leisten, dass diese wichtigen Projekte fortgeführt werden können.“ PM



Im Bild v. links: Erster Bürgermeister Paulus Metz, Kassierer Maibaumfreunde Leitershofen Günther Wagner, Adventure Rapis Michael Moritz, 1. Vorstand Maibaumfreunde Leitershofen Matthias Fritz, Schriftführerin Maibaumfreunde Leitershofen Helga Fritz, 2. Vorstand Maibaumfreunde Leitershofen Robert Gastner, Frau Moritz Adventure Rapis  
Foto: Fabio Gastner



## Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

### Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause – 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



### Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegenden Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 24 40 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de



Montag, 17. November 2025 - 19:30 Uhr  
**Chronische Nierenkrankheit – was ist alles zu beachten?**

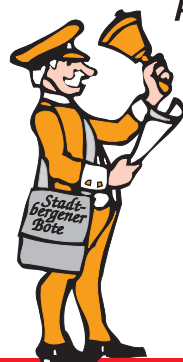
Oberarzt Dr. Michael Wittmann  
II. Medizinischen Klinik am  
Universitätsklinikum Augsburg

Montag, 24. November 2025 - 19:30 Uhr  
**Akute Lungenembolie: worauf muss man als Patient/in achten?**

Oberarzt Prof. Dr. med. Thomas Berghaus  
I. Medizinischen Klinik und Herzzentrum  
Schwabern am  
Universitätsklinikum Augsburg



Der nächste  
Stadtberger Bote (die  
Adventsausgabe!)  
erscheint  
Ende KW 50.  
Der Anzeigen-  
buchungsschluss  
dafür ist am  
02. 12. 2025



0821 / 90 79 65 88

Tagespflege  
Ambulanter Pflegedienst  
Seniorenwohnheime

- ♣ Haus Ancora, Westheim
- ♣ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de

## Kostenfreie Bürgersprechstunde

Der SkF-Betreuungsverein bietet regelmäßig (ca. alle zwei Monate) kostenfreie Bürgersprechstunden zur Beantwortung von Fragen zur rechtlichen Betreuung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung an. In folgenden Orten werden die Bürgersprechstunden angeboten:

Ein starkes Team  
bringt Ihnen Sonne ins Haus!

### Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante

Kranken- und Altenpflege

Sonnenschein

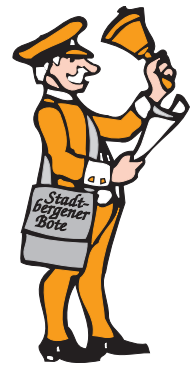
Hauptstraße 62 · 86391 Stadtbergen/Leitershofen  
Telefon 0821.433 97 33 · Telefax 0821.433 97 34  
www.sonnenschein-team.de

Gersthofen  
Neusäß  
Stadtbergen  
Augsburg Herrenbachviertel (Schwabencenter)  
Augsburg Innenstadt (Schaezlerstraße 4)

Nähere Informationen zum SkF-Betreuungsverein finden Sie auf dessen Homepage: betreuungsverein-skf.de/

**Pflegeberatung Helene Käfer**  
in 86391 Stadtbergen  
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661  
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegetrainerhöhung, ...





# Warum in die Ferne schweifen?

**ROLLLADEN**  
**Laurenz**  
86199 Augsburg-Bergheim

Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile  
Telefon 0821 9069018 · Fax -19 · [www.rollladen-laurenz.de](http://www.rollladen-laurenz.de)

**fröhling** Tobias  
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern • Boden verlegen • Parkett verlegen  
Gardinen dekorieren • Tapezieren • Sonnenschutzmontage

0821-91853  
[www.froehling-raumausstattung.de](http://www.froehling-raumausstattung.de)

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 • 86152 Augsburg

**Norvin Kugler**  
Malermeister

Ihr Malermeister in Leiershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leiershofen  
Hauptstraße 36  
Tel. 0821-243 11 26  
Mobil 01 71-197 78 66  
Fax 08 21-243 11 27  
[info@malermeister-kugler.de](mailto:info@malermeister-kugler.de)

**Sanitär- und Heizungstechnik**  
**Yannick Stimpfle**

Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik  
Bauspenglerei

Hauptstraße 2  
86391 Stadtbergen  
Telefon 0821 431274  
Mobil 0172 8231054  
E-Mail [peter.stimpfle@web.de](mailto:peter.stimpfle@web.de)  
Kommen Sie zum Fachmann!

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahme genehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert).

Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

go

Jetzt: Bauernstraße 8 in Stadtbergen!

**Raumausstattung**  
**Thomas Winkler**

Seit über 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fensterdekorationen
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art
- Sonnenschutz

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

86391 Stadtbergen · Bauernstraße 8 · Tel. 0821 43979875  
Mobil 0176 21149252 · [www.der-traumraum.de](http://www.der-traumraum.de)

**elektrotechnik**  
**Marcus Ernst**

Kompetenz rund um den Strom

Elektrofachhandel  
Elektroinstallation aller Art  
Smart-Home, KNX, Loxone  
PV - Anlagen und Solarlösungen  
E - Mobilität  
Wärmepumpen / Speicherheizung

Elektrotechnik-Ernst  
Büro und Verkauf  
Augsburger Straße 1  
86391 Stadtbergen - Leiershofen  
Tel. 0049 821 243 12 81  
Tel. 0049 821 43 97 91 33  
E-Mail: [info@elektrotechnik-ernst.com](mailto:info@elektrotechnik-ernst.com)  
Web: [Elektrotechnik-Ernst.com](http://Elektrotechnik-Ernst.com)

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl  
Steuerfachwirt  
Beratungsstellenleiter  
Pilsener Straße 9  
86199 Augsburg  
[Philipp.Hohenadl@vlh.de](mailto:Philipp.Hohenadl@vlh.de)

0821 90 733 46  
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Dieter Weber**  
SCHREINERMEISTER

Stadtbergen · Tel. 439 790 15 · [kontakt@schreinermeister-weber.de](mailto:kontakt@schreinermeister-weber.de)

## Elektro-Notdienst Nov.

Samstag/ Sonntag, 15./16. November

Balleis Medienelektronik  
Amselstr. 10, 86447 Aindling/Hausen  
08237 90000 / 0157 87660608

Samstag/ Sonntag, 22./23. November 2025

e-koris GmbH  
Winterbrückenweg 42, 86316 Friedberg  
Tel: 0171 4541239

Donnerstag/ Samstag, 29./30. November 2025

BT- Automatisierung  
Herdenstraße 8, 86695 Nordendorf  
Tel.: 08273 6119878 oder 0160 8202129

## Glaserei

Heinz Müller

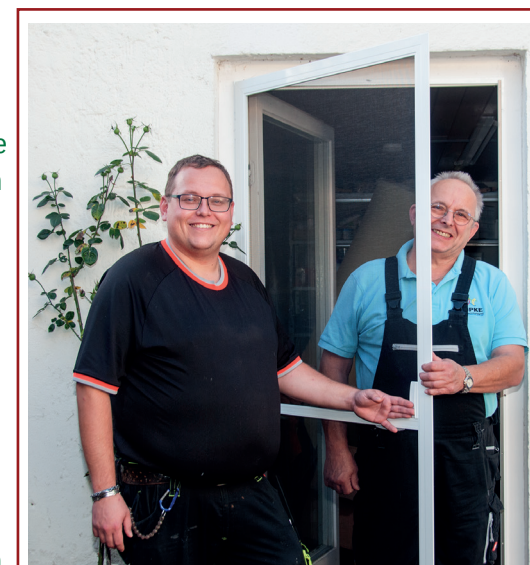
Seit 28 JAHREN in Stadtbergen!

- Reparatur & Neuverglasung
- Notverglasung
- Alu-/Kunststofffenster & Türen
- Fensterdichtungen & Beschläge
- Bilderrahmen & Reinigung
- Ganzglasanlagen & Glassandstrahlen
- Zierspiegel & Glaskleben
- Duschcabinen

Bauernstraße 43 • 86391 Stadtbergen  
Tel. 0821/43 43 30 • Fax 0821/43 22 99  
✉ [info@glaserei-stadtbergen.de](mailto:info@glaserei-stadtbergen.de)  
[www.glaserei-stadtbergen.de](http://www.glaserei-stadtbergen.de)

Liebe Lesende,  
gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung von Ihnen gelesen wird.

Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Stadtberger Bote.  
Vielen Dank!



Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · [info@kilian-kupke.de](mailto:info@kilian-kupke.de) · [kilian-kupke.de](http://kilian-kupke.de)

## Kupke und Kupke – Vater und Sohn – Tradition und Innovation

(Göggingen) In bereits 4. Generation ist der Handwerksbetrieb Kupke tätig, der Urgroßvater war Sattler und Polsterer – die damaligen Bezeichnungen, auch Tapezierer, Dekorierer und Bodenleger, wurden bei der Neufassung der Handwerksordnung 1965 in Raumausstatter geändert. Auf seinen Goldenen Meisterbrief darf Kilian Kupke stolz sein und sein Sohn Julius seit Juli letzten Jahres auf die bestandene Meisterprüfung im Raumausstatter-Handwerk.



Bei aller handwerklicher Tradition war und ist der Betrieb im Interesse seines großen und vielschichtigen Kundenkreises stets aufgeschlossen für neue Techniken, Materialien und Modetrends. „Auch hinsichtlich ökologischer und gesundheitlich unbedenklicher Beläge, Stoffe und Farben können sich die Kunden auf uns verlassen. Als Raumausstatter sehen wir uns da kompromisslos in der Verantwortung“, versichert die Familie Kupke, zu der auch Julius Kupkes Mutter gehört, die sich um Kundenbetreuung und Verwaltung kümmert.

gol

## Der nächste Sommer kommt bestimmt!

Jetzt die Winteraktion der Firma Erfal nutzen für alle Insektenschutzprodukte\*

\*ausgenommen Zubehörteile und Sonderfarben

**KUPKE**  
Raumausstattung

Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz



## 200 Euro-Spende der CSU fürs Therapiezentrum „Bunter Kreis“

Eine Spende in Höhe von 200 Euro übergeben konnte die CSU Leitershofen an Markus Pfeffinger, den Geschäftsführer des Bunten Kreises. Er betonte, dass die Stiftung Bunter Kreis Am Ziegelhof dankbar für jeden Euro sei, der den Kindern und Jugendlichen dort zu Gute komme. Im „Bunten Kreis“ erhalten circa 2500 Familien jährlich die Unterstützung, die sie für sich und ihre schwer erkrankten Kinder dringend benötigen. Seit über 30 Jahren versucht der Bunte Kreis, mit ganzheitlicher Begleitung so den betroffenen Familien unter die Arme zu greifen. Insbesondere die tiergestützte Therapie verändert oft das Leben der Kinder zum Positiven. Ermöglicht wurde diese Spende durch den Gewinn, den die CSU beim Weinfest im Oktober erwirtschaften konnte. Insbesondere der Organisator des Weinfestes Martin Lehner und Ortsvorsitzender Johannes Metz freuten sich, im Namen aller Beteiligten einen Scheck überreichen zu können. PM



Von links: Michael Smischek, Martin Lehner, Johannes Metz, Regine Metz, Markus Pfeffinger  
Bild: Bunter Kreis

## Neuigkeiten aus den Büchereien

### Weihnachtsschmuck-Tauschbörse

Vom 18.11. – 19.12. findet wieder die beliebte Tauschbörse für Weihnachtsdeko statt! Unter dem Motto „Tauschen statt kaufen“ können Bürger:innen ein gut erhaltenes Stück bringen und dafür ein anderes mit nach Hause nehmen. Die Tauschbörse findet in den Büchereien Stadtbergen und Leitershofen, jeweils zu den Öffnungszeiten statt.



### Ein Stück Italien mitten in Stadtbergen

Am 23.10. erlebten die Besucher:innen der „Bella Italia“ Lesung mit Gudrun Grägel einen herrlichen Abend mit Vino und Antipasti in der Bücherei Stadtbergen. Die Lesung mit Diashow und die genussvolle Pause mit den vom Bücherei-Team zusammengestellten Antipasti-Tellern sowie die angeregten Gespräche zwischen den gut 40 Gästen ließen Urlaubsstimmung aufkommen.

### NEU: Digitalsprechstunde in der Bücherei

Hier werden die digitalen Angebote der Bücherei einfach erklärt: ob Online Leserkonto, Onleihe oder B24 App – Hr. Voit, Digitalpate aus dem Freiwilligenzentrum Stadtbergen hilft bei Fragen oder technischen Problemen mit den Bücherei-Anwendungen. Nächster Termin: Donnerstag 4.12., 16.30 – 18 Uhr, Bücherei Stadtbergen. Anmeldung erforderlich

## Futter für die Raben – Gift für die Hunde?

Immer wieder sind in Parks und an Spazierwegen kleine Haufen mit Käse, Wurststücken oder Brot zu sehen. Manche Tierfreunde wollen damit offenbar Raben oder andere Vögel füttern – doch gut gemeint ist hier nicht gleich gut gemacht.

Hundehalterinnen und Hundehalter berichten zunehmend von solchen Futterhaufen, die auf den ersten Blick wie ausgelegte Giftköder wirken könnten. Die Sorge ist groß: Giftköder-Aktionen kommen leider immer wieder vor, und viele Besitzerinnen und Besitzer wissen nicht, ob es sich um harmlose Futterreste oder gefährliche Fallen handelt.

Die Folge: Verunsicherung, Stress – und im schlimmsten Fall eine ernsthafte Gefahr für Hunde, die beim Spaziergang schnell etwas vom Boden aufnehmen.

Appell an alle Tierfreunde: Bitte keine Lebensmittel im öffentlichen Raum auslegen! Wer Raben oder andere Wildtiere unterstützen möchte, kann dies auf andere Weise tun – etwa durch naturnahe Gärten, Vogeltränken oder spezielle Futterstellen im Winter. Rücksicht und Verantwortung schützen alle Tiere – und bewahren Spaziergänger vor bösen Überraschungen.

Kirstin Schuler,

Kanzlei  
Gabriele Eger 

„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin  
**Gabriele Eger**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht

Kappbergstr. 1 · D-86391 Stadtbergen  
Tel. +49 (0) 821 – 24 33 5-0 · Fax +49 (0) 821 – 24 33 5-10  
Mobil +49 (0) 172 82 32 571  
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



## Der Zugewinnausgleich – Teil 1

Rechtsanwältin Gabriele Eger, Fachanwältin für Arbeits- und Familienrecht, informiert

Eheverträge, die den Zugewinnausgleich ausschließen, können sittenwidrig sein, wenn die vertraglichen Absprachen zu einer objektiv einseitigen Lastenverteilung führen und ein Ehepartner, in der Regel, die Ehefrau, subjektiv bei Vertragsschluss unterlegen war. Es müssen also beide Voraussetzungen vorliegen. Allein die subjektive Unterlegenheit reicht nicht aus, wenn objektiv keine Benachteiligung vorliegt.

Auch über Vermögen, dass ehevertraglich vom Zugewinn ausgenommen wurde, muss Auskunft erteilt werden, wenn es sich um ein Surrogat handelt, also um einen Vermögensersatz. Der Ehepartner muss prüfen können, ob dieses Surrogat aus zugewinnausgleichspflichtigem Vermögen erworben wurde.

Lebt man im gesetzlichen Güterstand, so kann ein Ehegatte sein gesamtes Vermögen nur mit Zustimmung des anderen Ehegatten veräußern. Wird ein Hausgrundstück veräußert, für das man sich ein Wohnrecht vorbehält, so stellt dies keine Vermögensübertragung im Ganzen dar, benötigt daher keine Zustimmung des anderen Ehegatten.

**Fußpflege und Nageldesign in Leitershofen**



Nagelstudio · Kosmetik · Waxing  
Karin Kniesel  
Riedstraße 1 a  
86391 Stadtbergen-Leitershofen  
Termine nach Vereinbarung  
mobil: 0170 9122892  
Festnetz: 0821 431223  
E-Mail: only4karin@t-online.de



Schapfl Heizung  
Sanitär  
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de






**Frische Rohmilch AUS DEM AUTOMAT**

Selbst abfüllen | 1 Liter = 1,- €  
Täglich 6 – 21 Uhr

**100% NATUR FRISCH & REGIONAL**

**Milchhof STORK**  
Moosgrabenweg 9  
86199 Augsburg/Bergheim  
www.facebook.com/Milchhof.Stork






# VERANSTALTUNGS KALENDER

Stadtbergen - Leifershofen - Deuringen - Virchow-Viertel

## Freitag, 21. November

**15.00:** Gemeinsames Singen für Senioren  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6  
**17.00:** Jugendversammlugn mit Wahl Deuringen  
Pavillon Deuringen, Kapellenstr. 9  
**18.00:** Herbstvorträge der Waldhausklinik  
„TCM Therapie bei therapieresistenten Schmerzen“  
Dr. med. Rudolf Westfal, Behandlungsleiter, Facharzt  
für Anästhesie und spezielle Schmerztherapie  
Waldhausklinik (Vortragssaal), Sandbergstr. 47-49  
**19.30:** Vernissage: Lambert van Bommel - ACHTZIG  
Der Künstler ist anwesend. Ausstellung bis 9.1.2026.  
Rathausfoyer Sadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Samstag, 22. November

**ab 7.30:** Altpapiersammlung Stadtbergen  
Papier gebündelt und gegen Nässe geschützt an den  
Straßenrand stellen. Infotelefon: 0162/8065125  
Veranstalter: Pfarrjugend Maria Hilf & Wasserwacht  
**14.00 bis 17.00:** Tag der offenen Tür:  
Lambert van Bommel - ACHTZIG  
Der Künstler ist anwesend.  
Rathausfoyer Sadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**19.00:** Opera Augusta - Operettenabend  
VVK-Eintritt: 23 € | 21 € ermäßigt  
Tickets sind im Rathaus Stadtbergen erhältlich.  
Veranstalter: Stadt Stadtbergen  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Sonntag, 23. November

**14.00 bis 17.00:** Tag der offenen Tür:  
Lambert van Bommel - ACHTZIG  
Der Künstler ist anwesend.  
Rathausfoyer Sadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**19.00:** Magpie Alley - Die Reise geht weiter  
VVK-Eintritt: 24 € | 22 € ermäßigt  
Tickets sind im Rathaus Stadtbergen erhältlich.  
Veranstalter: Stadt Stadtbergen  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Montag, 24. November

**19.30:** Ärztliche Vortragsreihe  
„Akute Lungenembolie: worauf muss man als Pati-  
ent/in achten?“ - Oberarzt D Prof. Dr. med. Thomas  
Berghausl, Medizinischen Klinik und Herzzentrum  
Schwabern am Universitätsklinikum Augsburg.  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 25. November

**14.30:** Handarbeitsnachmittag  
Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6  
**14.30:** Tanztreff: Internationale Tänze“  
Unkostenbeitrag: 5,00 €  
Anmeldung: Dorothea Greim, Tel. 44 98 90 69  
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2  
**18.30:** Jugendversammlung mit Wahl Stadtbergen  
Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Mittwoch, 26. November

**13.30:** Herbstvorträge der Waldhausklinik  
„Migräne und Kopfschmerzen - ein individuelles  
Behandlungskonzept in der Waldhausklinik“  
Referentin: Dr. Irina Verbitsky  
Waldhausklinik (Vortragssaal), Sandbergstr. 47-49  
**18.30:** Jugendversammlung mit Wahl Leifershofen  
Feuerwehrhaus Leifershofen, Feuerhausstr. 1

## Donnerstag, 27. November

**14.00:** Filmclub Stadtbergen  
Filmnachmittag für Seniorinnen und Senioren und  
Interessierte mit anschl. Gesprächsrunde.  
Evang. Friedenskirche, Am Graben 21

## Freitag, 28. November

**14.00:** Seniorennachmittag der AWO  
AWO Konferenzsaal, Goethestr. 12  
**14.30:** Seniorenavent des SSB Stadtbergen  
Eintritt: 4€ inkl. Kaffee, Tee und Stollen  
Karten sind im Rathaus erhältlich.  
Oswald-Merk-Halle, Stadtberger Str. 8

## Samstag, 29. November

**14.00 - 21.00:** Stadtberger Adventszauber  
mit großem Kunsthandwerksmarkt  
und buntem Programm, Kinderkarussell, Märchen-  
zelt und weihnachtlichen Schmankerln.  
Brie-Comte-Robert-Platz/Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
**15.00:** Deuringer Christkindlesmarkt  
Kirchplatz vor St. Gabriel

## Sonntag, 30. November

**11.00 - 18.00:** Stadtberger Adventszauber  
mit großem Kunsthandwerksmarkt  
und buntem Programm, Kinderkarussell, Märchen-  
zelt und weihnachtlichen Schmankerln.  
Brie-Comte-Robert-Platz/Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12

## Montag, 1. Dezember

**18.30:** Digitalcafé Stadtbergen des SSB  
Hilfestellung und Informationen zum Umgang mit  
Smartphones, Tablets u. anderen digitalen Medien.  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Dienstag, 2. Dezember

**15.00:** Vortrag: Clever im Alter - Betrug und Trick-  
diebstahl  
Veranstalter: SSB Stadtbergen  
Rathaus Stadtbergen (Sitzungssaal), Ob. Stadtweg 2

## Mittwoch, 3. Dezember

**18.00:** Sich engagieren - aber wie!  
Infoabend des Freiwilligenzentrum Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Freitag, 5. Dezember

**15.00:** Gemeinsames Singen für Senioren  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6  
**17.00:** Waldweihnacht der DJK Leifershofen  
Parkplatz am Herrgottsberg  
**20.00:** The Beatels - Twist & Shout  
VVK-Eintritt: 21 € | 19 € ermäßigt  
Tickets sind im Rathaus Stadtbergen erhältlich.  
Veranstalter: Stadt Stadtbergen  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Samstag, 6. Dezember

**14.30:** Sportgala der TSG Stadtbergen  
„Stadtberger Winterzauber“  
Einlass: 14.30 Uhr, Kaffee, Kuchen & HotDogs u.m.  
Ab 16.00 Uhr: Aufführungen | Eintritt: 5 €  
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2  
**14.30:** Weihnachtsfeier des VdK  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12  
**15.00:** Leifershofer Dorfweihnacht  
Brunnenplatz Leifershofen  
**18.00:** Nikolausfeier der SpVgg Deuringen  
Waldgaststätte Deuringen, Waldstr. 7

## Sonntag, 7. Dezember

**10.45:** Bruderschaftsfest  
Kirche Zum Auferstandenen Herrn, Riedstr. 14  
**14.30:** Leifershofer Dorfweihnacht  
Brunnenplatz Leifershofen  
**15.00:** Bruderschaftskonvent  
Kirche St. Oswald, Kirchberg 10  
**18.00:** Adventskonzert - Singkreis Deuringen

Stadtbergen  
natürlich.nah.dran

Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach  
Ihren Termin an  
[termine@stadtbergen.de](mailto:termine@stadtbergen.de)

Kulturbüro Stadtbergen  
0821/2438-137 od. -173

Kirche St. Gabriel, Kapellenstr. 9  
**19.00:** Alexandrina Simeon Quintett: Christmas Jazz  
VVK-Eintritt: 23 € | 21 € ermäßigt  
Tickets sind im Rathaus Stadtbergen erhältlich.  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12



mit dem Musik, Geschichten,  
gemeinsamen Liedern und mehr...

## Freitag, 28. 11.

Einlass: 14.00 | Beginn: 14.30 Uhr  
Eintritt: 4 €  
inkl. Kaffee, Tee & Stollen

Oswald-Merk-Halle  
Stadtberger Str. 8 (Leifershofen)

Zu erreichen mit der AVV-Linie 641  
Abfahrtszeit in Deuringen über Stadtbergen nach Leifershofen  
13.40 Uhr / 13.55 Uhr / 14.15 Uhr (Business-Spazierfahrten sind verfügbar)  
Abfahrtszeit in Leifershofen über Stadtbergen nach Deuringen  
17.17 Uhr / 17.47 Uhr / 18.17 Uhr (Business-Spazierfahrten sind verfügbar)

Senioren- & Seniorenbeirat  
der Stadt Stadtbergen  
Kartenverkauf Rathaus Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2 (Zimmer 20 / EG)  
Kartentelefon 0821 | 2438-137



## 29. & 30. November

mit Märchenzelt, Stockbrotbacken,  
Kinderkarussell & Besuch v. Nikolaus.  
vor u. im Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
Samstag: 14-21 Uhr | Sonntag: 11-18 Uhr

## 29. November

Christkindlesmarkt Deuringen  
Kirchplatz St. Gabriel, Kapellenstraße  
ab 15 Uhr | Besuch des hl. Nikolaus: 17 Uhr

## 6. & 7. Dezember

Leifershofer Dorfweihnacht  
Brunnenplatz Leifershofen  
Samstag: 15-21 Uhr | Sonntag: 14.30-18 Uhr

www.stadtbergen.de

BÜRGER SAAL  
TADTBERGEN

Tickets: 0821 / 2438-100 | [www.reservix.de](http://www.reservix.de) | Abendkasse

# Kulturprogramm

## Ein Operettenabend

Tanzen möcht' ich

Samstag, 22. November 2025 | 19.00 Uhr

Gehen Sie mit auf eine Reise durch die schönsten Operettenmelodien. Mit Highlights der großen Meister der Operetten entfaltet sich ein musikalisches Feuerwerk. Vier junge, charismatische Sänger bieten ein besonderes Programm: die Sopranistinnen Stefanie Kuhn und Marie Winkelmann, der Tenor Oliver Huttel und der Bariton Tim Lucas. Lassen Sie sich verzaubern von einer mitreißenden Darbietung voll Musik, Witz und Gefühl.



## Magpie Alley

Die Reise geht weiter

Sonntag, 23. November 2025 | 19.00 Uhr

Stimmgewaltig und mit Gänsehaut-Momenten zieht jeder Auftritt der Vocal Band das Publikum in seinen Bann. Die sechs MusikerInnen (Martin Seiler, Tobias Elster, Alexandrina Simeon, Mona Sonntag, Naomi Nlomé, Thomas Metschl) haben neben den eigen geschriebenen Arrangements vorallem eins im Gepäck: ihre unvergleichlichen Stimmen. So findet der einzigartige A-cappella-Sound immer mehr Fans.



## The Beatels

Twist an Shout

Freitag, 05. Dezember 2025 | 20.00 Uhr

Lösen Sie ein Ticket To Ride und fahren Sie mit dem Yellow Submarine die Penny Lane entlang vorbei an den Strawberry Fields zu Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club. Vielleicht treffen Sie ja dort Eleanor Rigby, Lovely Rita, Michelle oder den Blackbird und können ein wenig über Yesterday plaudern. Lassen Sie sich mit dem einzigartigen Sound der unvergleichlichen Beatles über ein halbes Jahrhundert zurückversetzen!



## Alexandrina Simeon Quintett

Christmas Jazz

Sonntag, 07. Dezember 2025 | 19.00 Uhr

Schnallen Sie sich an und lassen Sie sich vom Alexandrina Simeon Quintett entspannt mitnehmen auf eine musikalische Reise quer durch die American Christmas Jazz Literatur. Genießen Sie ein Weihnachtskonzert voller Freude und berührenden, musikalischen Begegnungen. Alexandrina Simeon (Gesang), Daniel Mark Eberhard (Piano), Stephan Holstein (Klarinette, Saxophon), Andi Bauer (Bass), Tom Steppich (Schlagzeug)



## Bader & Friends

Weihnachtskonzert

Sonntag, 14. Dezember 2025 | 19.00 Uhr

Ein winterliches Konzert der Extraklasse erwartet die Gäste, wenn der beliebte Augsburger Tenor Benedikt Bader & Friends auftreten. Zusammen mit Sopranistin Dorothee Koch hat Tenor Benedikt Bader wieder ein Programm voller wunderbarer Melodien für die Konzertbesucher zusammengestellt. Begleitet werden die beiden Sänger von Szilvia Miko vom Staatstheater Augsburg am Flügel.



Alle Termine & Veranstaltungen immer aktuell unter [www.stadtbergen.de/termine](http://www.stadtbergen.de/termine)

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!  
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12  
86391 Stadtbergen

[www.buergersaal-stadtbergen.de](http://www.buergersaal-stadtbergen.de)  
[buergersaal@stadtbergen.de](mailto:buergersaal@stadtbergen.de)  
Änderungen vorbehalten!

Kulturamt Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen

Stephanie Nawarra  
Martina Gruber  
0821/2438-135



# Stadtbergen ehrt seine besten Sportler und verdienten Helfer

Ein Abend voller Sport und Ehrungen: Auch in diesem Jahr hat die Stadt Stadtbergen bei der traditionellen Sportlerehrung im Bürgersaal wieder ihre erfolgreichsten Sportlerinnen und Sportler feierlich ausgezeichnet. Daneben wurde auch die vielfältige ehrenamtliche Vereinstätigkeit honoriert – also Menschen, die sich mit großem Engagement im Hintergrund für den Sport einsetzen.

Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz würdigte in seiner Ansprache die Erfolge von 230 Sportlerinnen und Sportlern in den Bereichen Schießsport, Schwimmen, Turnen, Basketball, Kegeln, Fußball, Tennis sowie Inline & Ski: „Viele Stunden Ihrer Freizeit haben Sie investiert. Training am Abend nach der Arbeit, die teilweise langen Fahrten zu den Sportevents am Wochenende. Auch eigene finanzielle Mittel haben Sie aufgewandt und körperlich ging der ein oder andere an seine Grenzen. Doch wenn ich heute in den Saal blicke, dann sehe ich Gesichter des Erfolgs, dann sehe ich eine große Freude und Glückseligkeit.“

Zugleich hob Metz den Einsatz der vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer hervor, ohne die die Vereinsaktivitäten nicht durchzuführen wären. „Ohne Ihre Bereitschaft, mehr zu tun als unbedingt notwendig, Verantwortung zu übernehmen und anzupacken, wäre es um das Vereinsleben schlecht bestellt. Und nicht nur darum. Unser Gemeinwesen insgesamt würde Schaden nehmen, wenn es nicht Menschen wie Sie geben würde“, so Stadtbergens Erster Bürgermeister an die Adresse der Ehrenamtlichen. Besonders gewürdigt wurde dabei das ehrenamtliche Engagement von David Vogg und Benny Postl (MTB Augsburg e.V.) sowie von Ambros Lechner (Schützenverein Stadtbergen) und Harald Pröll (TSG Stadtbergen Fußballabteilung). Letztere beide erhielten die Sportehrennadel in Bron-

ze. Geehrt wurde zudem die Drumherum-Gruppe der SpVgg Deuringen, die seit mittlerweile 10 Jahren ehrenamtliche handwerkliche Arbeiten auf der kompletten Sportanlage der Spielvereinigung erledigt.

Sportlerin des Jahres 2025 wurde Daniela Sykora vom Schützenverein Stadtbergen – sie ist Deutsche Vizemeisterin im Luftgewehr Damen 2 und Schwäbische Meisterin im Luftgewehr Damen 2. Mit dem zweiten Platz geehrt wurde Franziska Kolb (TSG Stadtbergen Schwimmabteilung), mit dem dritten Platz Marie Eder (TSV Deuringen, Turnen).

Die Auszeichnung als Sportler des Jahres 2025 in Stadtbergen durfte Patrick Stimpfle entgegennehmen, der im Inline Alpin Europameister der Masterklasse im Slalom, Riesenslalom und Parallelsalom wurde. Auf den Plätzen 2 und 3 landeten Jacob Möhlenbrink (TSG Stadtbergen Schwimmabteilung) und Jonah Wulf (TSV Leitershofen, Turnen).

Zur Mannschaft des Jahres gewählt wurde die Turner-Mannschaft A/B des TSV Leitershofen, die den Bayernpokal im Turngau Augsburg und den Regionalentscheid Schwaben gewann. Den zweiten Platz teilten sich die Erste Mannschaft der Fußballabteilung der TSG Stadtbergen, die den Aufstieg in die Kreisliga schaffte, und die jungen Turnerinnen der W22 des TSV Deuringen, die den Bayernpokal des Gauentscheids gewannen.

Musikalisch umrahmt wurde die Sportlerehrung vom Trio Tzigane. Im Anschluss an die Ehrung nutzen die vielen Gäste die Möglichkeit zu einem kurzweiligen Austausch bei einem Imbiss – ein gelungener Abschluss eines Abends, der ganz im Zeichen des Sports und der Gemeinschaft stand.

Text: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen. Foto: Stadt Stadtbergen.



Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz (2. v. rechts), Zweiter Bürgermeister Michael Smischek und Dritte Bürgermeisterin Martina Bauer (links) freuen sich zusammen mit den Geehrten: Daniela Sykora (Sportlerin des Jahres, rechts), Patrick Stimpfle (Sportler des Jahres, 3. v. rechts) und der Turner-Mann

## Gutes tun in Stadtbergen – mit der Stiftung „Unser Stadtbergen“

Gerade in der nahenden Advents- und Weihnachtszeit ist es vielen Menschen ein besonderes Anliegen, anderen etwas Gutes zu tun. Eine wunderbare Möglichkeit, direkt im Stadtgebiet Stadtbergen zu helfen, ist die Bürgerstiftung „Unser Stadtbergen“. Sie fördert seit vielen Jahren insbesondere gemeinnützige und soziale Projekte, die das Leben in Stadtbergen bereichern – und das in ganz unterschiedlichen Bereichen:

- Kunst
- Musik
- Kultur
- Sport
- Gesundheits- und Wohlfahrtswesen
- Wissenschaft
- Forschung
- Bildung
- Erziehung
- Umwelt- und Landschaftsschutz
- Jugend- und Altenpflege
- Heimat- und Denkmalschutz

Der Stiftung ist es ein Anliegen, dass die Unterstützung direkt vor Ort im Stadtgebiet Stadtbergen ankommt. Jeder finanzielle Beitrag, ob groß oder klein, hilft, um wertvolle gemeinnützige und soziale Projekte in der Stadt unterstützen zu können. Über die Verwendung der jährlichen Stiftungserlöse entscheidet der Stiftungsrat und Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz als Stiftungsratsvorsitzender.

Gute Gründe die Stiftung „Unser Stadtbergen“ zu unterstützen:

- Sie unterstützen damit dauerhaft Projekte in Stadtbergen zur Förderung des Gemeinwohls
- Sie können mit einer Zuwendung ein persönliches Zeichen setzen – für sich selbst, Ihren Lebenspartner, für Stadtbergen

- Sie können etwas von dem weitergeben, was Sie selbst im Leben erhalten haben und übernehmen gesellschaftliche Verantwortung
- Sie können Zuwendungen an die Stiftung steuerlich geltend machen
- Sie können anonym oder öffentlich stiften und damit etwas ewig Wirken des schaffen.

Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz: „Jeder Beitrag für die Bürgerstiftung „Unser Stadtbergen“ macht unsere Stadt lebenswerter – denn jeder Euro bleibt in unserer Stadt und trägt dazu bei, dass Projekte zum Wohle unserer Stadtgesellschaft auch in Zukunft verwirklicht werden können.“

Bankverbindung für Zuwendungen und Spenden

Kontoinhaber:  
Stiftung „Unser Stadtbergen“  
Bank:

Sparkasse Schwaben-Bodensee  
IBAN:

DE 39 7315 0000 0030 6358 58

BIC: BYLADEM1MLM

Verwendungszweck: Stiftung unser Stadtbergen (Zuwendung oder Spende, Name und vollständige Anschrift).

Während Spenden unmittelbar in Projekte der Stiftung fließen, dienen Zuwendungen dazu, das Stiftungsvermögen langfristig zu sichern und auszubauen.

Wenn Sie sich als Stifterin oder Stifter für die Stiftung engagieren möchten oder Vorschläge für gemeinnützige und soziale Projekte im Stadtgebiet haben, wenden Sie sich gerne an die Stadtverwaltung unter Tel. 0821 2438-0 oder per E-Mail unter fb3@stadtbergen.de.



Der Stiftungsrat der Bürgerstiftung „Unser Stadtbergen“ (von links nach rechts): Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz, Dritte Bürgermeisterin Martina Bauer, Stadtrat Tobias Schmid, Stadtrat Matthias Künzel und Stadtrat Günther Oppel. Text und Fotos: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen

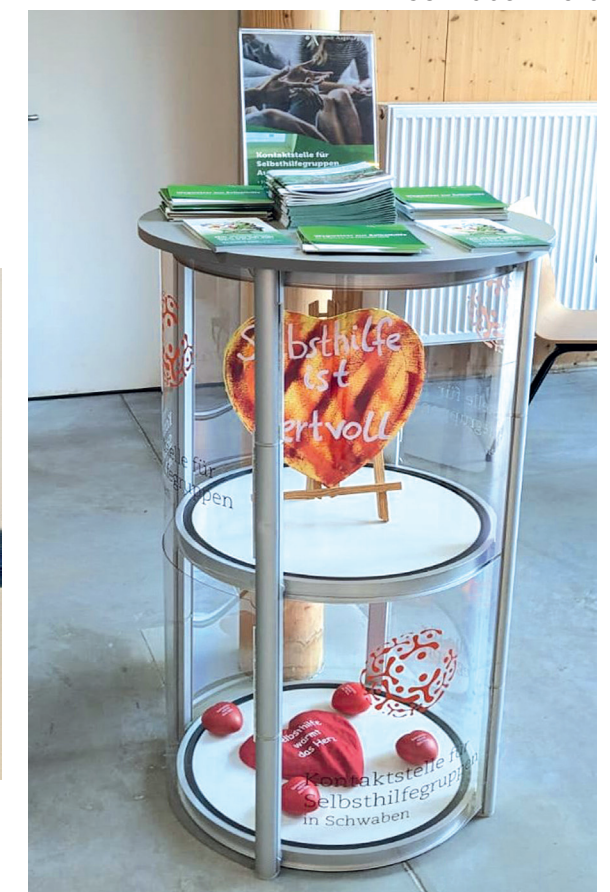
## Infopoint im Rathaus zum Thema Selbsthilfe

Im Rathaus Stadtbergen ist ab Montag, 17. November 2025 für drei Wochen ein Infopoint zum Thema Selbsthilfe eingerichtet. Der Informationsstand soll interessierte Bürgerinnen und Bürger auf die umfangreichen Angebote und Möglichkeiten der Selbsthilfe aufmerksam machen und dazu einladen, sich über bestehende Angebote und Gruppen zu informieren.

Hinter dem Infopoint steht das Gesundheitsamt der Stadt Augsburg. Die Stadt Augsburg ist Trägerin der Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen Schwaben Nord, die die über 500 Selbsthilfegruppen in der Region unterstützt. Diese Gruppen bieten Betroffenen von Erkrankungen wie Depression, Sucht, Krebs, Multiple Sklerose, Lipödem oder auch Menschen in schwierigen Lebenssituationen (wie verwaiste Eltern etc.) eine wertvolle Möglichkeit zum Austausch und zur gegenseitigen Unterstützung.

Interessierte können an dem Stand umfangreiches kostenloses Informationsmaterial mitnehmen und erhalten somit einen Überblick über bestehende Selbsthilfegruppen in der Region Schwaben Nord. Mit der Aufstellung des Infopoints im Rathaus Stadtbergen möchte die Stadt Stadtbergen das Thema der Selbsthilfe stärker in das öffentliche Bewusstsein rücken. Der Informationsstand kann zu den regulären Öffnungszeiten des Rathauses Stadtbergen (Oberer Stadtweg 2, 86391 Stadtbergen) besucht werden.

Text: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen.  
Foto: Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen Schwaben Nord.





# BLACK WEEKS



## BIG DEAL GESCHENKT! DIE BESTEN OPEL DEALS DES JAHRES BLACK WEEKS - ANGEBOTE!

**OPEL CORSA EDITION**  
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **119,- €**

**DER NEUE OPEL MOKKA EDITION**  
1.2 Turbo Benziner, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **199,- €**

**OPEL GRANDLAND EDITION**  
1.2 MildHybrid, 107 kW (145 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**MONATLICH** ab 3) **159,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**OPEL ASTRA 5-TÜRER EDITION**  
1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km  
**TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

**OHNE ANZAHLUNG**  
monatlich ab 3) **169,- €**

**DIE BESTEN DEALS DES JAHRES - JETZT IHR WUNSCHMODELL BEI UNS PROBEFAHREN**

1) Händlerreingegarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.händlerreingegarantie.eu](http://www.händlerreingegarantie.eu) oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- € (Corsa, Astra, Mokka) bzw. 1.990,- € (Grandland), Laufzeit 24 Monate (Grandland) bzw. 36 Monate (Corsa, Astra, Mokka), Laufleistung 5.000 km / Jahr (Corsa, Grandland) bzw. 10.000 km / Jahr (Astra, Mokka), zzgl. 1.295,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Angebote nur gültig bis Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 120 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Grandland komb. 5,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 128 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,8 l/km. CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 130 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 129 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D.

**SIGG**  
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

**NEU!**  
**Augsburg-Göggingen**  
Pilsener Str. 2  
Tel. (0821) 808950

**HAAS**  
Georg Haas GmbH & Co. KG [opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)

**Augsburg**  
Donauwörther Str. 138  
Tel. (0821) 217450

**Augsburg**  
Donastr. 7  
Tel. (0821) 7947440

**Meitingen-Herbertshofen**  
Ulrichstr. 17  
Tel. (08271) 813260 [opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Gögginger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen**  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn**  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033

**SONDER-NACHLASS JETZT**  
BIS ZU<sup>2)</sup>

# 48%

**Citroën Jumper**  
Kastenwagen L2H2

2.2 Diesel BlueHDi, 103 kW (140 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP GEWERBEKUNDEN-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

Bei SIGG im Gewerbekunden- und Nutzfahrzeugzentrum Affing OT Mühlhausen  
[www.sigg-automobile.de](http://www.sigg-automobile.de)

**SIGG**  
AAC Sigg GmbH

Augsburger Straße 36  
86444 Affing OT Mühlhausen  
A8 Augsburg-Ost Nähe Flughafen  
Tel. 08207 - 95992-0

**NEU!**

**OPEL**

**CITROËN**

**FIAT** **NEU!**  
PROFESSIONAL

Barpreis netto<sup>1)</sup> ab

**20.550 €**

1) Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbetreibende zzgl. der gültigen, gesetzlichen Mehrwertsteuer von derzeit 19%. 2) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Abb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

# PERTL REISEN



Seit 98 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 48 Jahren Reisepartner mit Kroatien

weitere Reisen unter [www.pertl-reisen.de](http://www.pertl-reisen.de)

**Pertl Reisen GmbH**  
Hammer 28  
**93464 Tiefenbach**  
**0 96 73 - 255**  
Fax 0 96 73 - 475  
[pertl\\_reisen@t-online.de](mailto:pertl_reisen@t-online.de)



**29.11. - 30.11. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**in Prag**  
HP **159,- €** (EZZ 33 €)

**29.11. - 30.11. 2 Tage**  
**Weihnachten Salzburg**  
HP **159,- €** (EZZ 20 €)

**04.12. - 05.12. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**Dresden/Chemnitz**  
HP **149,- €** (EZZ 23 €)

**06.12. - 07.12. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**Prag/Pilsen**  
HP **159,- €** (EZZ 20 €)

**07.12. - 08.12. 2 Tage**  
**Advent Bodensee**  
HP **189,- €** (EZZ 17 €)

**09.12. - 11.12. 3 Tage**  
**Weihnachten**  
**Lüneburger Heide**  
HP **259,- €** (EZZ 50 €)

**14.12. - 15.12. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**Dresden/Prag**  
ÜF **159,- €** (EZZ 24 €)



**19.12. - 21.12. 3 Tage**  
**Schiffahrt Rhein**  
HP **259,- €** (EZZ 50 €)

**20.12. - 21.12. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**Budweis/Krumau**  
HP **163,- €** (EZZ 27 €)

**20.12. - 21.12. 2 Tage**  
**Weihnachten**  
**Salzburg**  
HP **159,- €** (EZZ 20 €)

**ab hier sind Reisen für**  
**sie zum Sonderpreis!**  
**Einer zahlt**  
**Zwei fahren!**  
Der Preis ist für 2 Personen

**04.12. - 07.12. 4 Tage**  
**Weihnachten Paris**  
ÜF **889,- €**  
Preis Einzelzimmer 609 €

**06.12. - 07.12. 2 Tage**  
**Wien Weihnachtsmarkt**  
HP **310,- €**  
Preis im Einzelzimmer 189 €

**12.12. - 14.12. 3 Tage**  
**Weihnacht Südtirol**  
HP **468,- €**  
Preis Einzelzimmer 368 €

**13.12. - 14.12. 2 Tage**  
**Wien**  
**Weihnachtsmarkt**  
HP **310,- €**  
Preis Einzelzimmer 189 €

**20.12. - 21.12. 2 Tage**  
**Wien**  
**Weihnachtsmarkt**  
HP **310,- €**  
Preis Einzelzimmer 189 €

**30.12.25 - 03.01.**  
**5 Tage**  
**Silvester Ostsee**  
HP **1.198,- €**  
Preis Einzelzimmer 799 €

**Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München - Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!**

**Klaus Oßwald** Brennstoffe und Mineralöle



**Heizöle:** schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher  
**Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil**  
**Tankstelle für Diesel und AdBlue®**

für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar

**Schmierstoffe:** Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...

**Technische Gase**  
**Propan- und Staplergas**

**Heizgeräte** für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!

Tel: 0821/91891



**Klaus Oßwald** Baumaschinen

**Baumaschinen Mietpark**

**Kompressoren**

**Stromerzeuger**

**Containerdienst**

**Baggerbetrieb**

**Transporte**

**Abbrucharbeiten**

**Kanalreparaturen**

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an!

[www.osswald-inningen.de](http://www.osswald-inningen.de)

Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

Tel: 0821/93374



Über **100 Jahre**  
kompetent und zuverlässig

**Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken**  
MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg  
Telefon 0821 431912 • [info@geuser.de](mailto:info@geuser.de) • [www.geuser.de](http://www.geuser.de)

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

**MB**  
GEUSER



**Alles fürs Auto.**

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

**KFZ-Teile • Zubehör** Herbert Sigl GmbH  
86391 Stadtbergen • Pferseer Straße 1  
Telefon 0821 2431366 • Fax 0821 2431367  
86343 Königsbrunn • Richthofenstraße 15 1/2  
Telefon 08231 926910 • Fax 08231 926911  
E-Mail: [info@kfz-teile-sigl.de](mailto:info@kfz-teile-sigl.de) • [www.kfz-teile-sigl.de](http://www.kfz-teile-sigl.de)





## Turnabteilung TSG Stadtbergen – Vereinsmeisterschaft 2025

Mit 99 Sportlerinnen und Sportlern fand am 19.10.2025 die Vereinsmeisterschaft der TSG Turnabteilung statt. Die Wettkämpfe fanden in den Bereichen Gerätturnen weiblich, Gerätturnen männlich sowie Gymnastik und Tanz statt.

Unsere Gerätturnerinnen eröffneten den Wettkampftag. 49 Turnerinnen waren in unterschiedlichen Riegen eingeteilt und zeigten in den jeweiligen Leistungsklassen sehr gute Wettkämpfe.

Bei den Mädchen der Gymnastik- und Tanz-Gruppen waren hier 27 Gymnastinnen dabei, die Übungen mit den Handgeräten Ball, Band, Reifen und Seil zeigten. Hier zeigte sich bei dem einen oder anderen Mädchen die Aufregung, da beim Wettkampf die Übungen alleine gezeigt werden mussten, die ansonsten in der Gruppe vorgeführt werden.

Parallel turnten 23 Gerätturner an den Wettkampfgärten. Alle Wettkampfteilnehmer konnten ihre einstudierten Übungen mit Erfolg zeigen und sorgten für einen kurzweiligen Tag. Leider verletzte sich ein Turner an diesem Tag – wir wünschen an dieser Stelle gute Besserung und rasche Genesung.

Gemeinsam mit Bürgermeister Paulus Metz überreichte Abteilungsleiterin Anne Hagspiel die Urkunden, Medaillen und Pokale. Herzliche Gratulation geht stellvertretend für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer an die Vereinsmeisterin Angelina Mayr (Gerätturnen weiblich) und den Vereinsmeister Quirin Schlosser (Gerätturnen männlich) sowie Vereinsmeisterin Anna Radloff (Gymnastik und Tanz).

Ein besonderer Dank geht an Sonja Zentner (Oberturnwartin Gerätturnen weiblich), die diesen Wettkampftag organisiert hat und natürlich auch ein Dankeschön an unsere Übungsleiterinnen, Übungsleiter, Assistenten und Helfer, die mit viel Fleiß die Übungen mit den Kindern und Jugendlichen trainiert haben. Für das leibliche Wohl sorgte wie immer unser Cateringteam, das mit Leberkäsemmeln, Kuchen und Kaffee verwöhnte.

Wir freuen uns schon auf die nächsten Wettkämpfe in der Sporthalle Stadtbergen.

Anne Hagspiel (Abteilungsleiterin Turnen TSG Stadtbergen)



## Kriegsgräbersammlung 2025 – Gedenken, Bewahren, Helfen

Am 1. November engagierten sich die Stadtberger Veteranen wieder traditionell mit ihrer Friedhofs-Spendensammlung zugunsten des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Unter dem Motto „Gemeinsam für den Frieden“ ruft die Aktion zum Spenden für die Pflege von Kriegsgräbern und Friedensarbeit auf, um das Gedenken an Kriegstote lebendig zu halten.

Der 1. November, Allerheiligen, ist in Bayern ein gesetzlicher Feiertag. Für katholische Christen ist er das Fest der Heiligenverehrung. Traditionell besuchen viele Menschen an diesem Tag die Friedhöfe, schmücken die Gräber ihrer Angehörigen und halten inne im stillen Gedenken. Streng genommen ist der Tag des Totengedenkens ein anderer – bei den Evangelischen der Totensonntag, bei den Katholiken der Allerseelentag am 2. November. Doch der Brauch, bereits an Allerheiligen die Gräber zu besuchen, ist vielerorts fest verankert.

### Das Gedenken an die Gefallenen ist eine bleibende Verpflichtung

Auch in diesem Jahr waren die ehrenamtlichen Helfer der Stadtberger Veteranen- und Soldatenkameradschaft 1878 e.V. wieder für den guten Zweck auf dem Stadtberger Friedhof vertreten. Seit vielen Jahren ist es ihnen ein wichtiges Anliegen, die Spendensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge und deren Arbeit zu unterstützen, um nicht zuletzt einen Beitrag zur ak-

tiven Gedenk- und Erinnerungskultur zu leisten. „Gerade jetzt ist es so wichtig, zu erinnern und gleichzeitig zu mahnen, wie kostbar Frieden und Versöhnung sind“, betonte Silke Behrens, die erstmals an der Aktion teilnahm.

„Das ehrende Gedenken an die Gefallenen bleibt uns eine bleibende Verpflichtung. Kameradschaft, Respekt und die Pflege unserer Traditionen geben Halt und verbinden die Generationen“, so der Vereinsvorsitzende Benjamin Dempfle.

### Unverzichtbare Aktion für die Arbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. ist eine humanitäre Organisation, die im Auftrag der Bundesregierung Kriegstote im Ausland sucht, birgt, würdig bestattet und ihre Gräber pflegt. Darüber hinaus betreut der Volksbund Angehörige, engagiert sich in der Erinnerungskultur und fördert die Begegnung und Bildung junger Menschen an den Ruhestätten der Toten. Die jährliche Kriegsgräbersammlung ist unverzichtbar, um die dafür notwendigen Mittel zu sichern – denn ohne Spenden wäre diese wertvolle Arbeit nicht möglich. Das diesjährige Motto lautet „Gemeinsam für den Frieden“.

### Großzügige Spenderinnen und Spender

Ein herzlicher Dank gilt allen Bürgerinnen und Bürgern, die mit ihrer Spende dazu beitragen, das Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt lebendig zu halten – als Zeichen des Friedens, der Versöhnung und des Respekts über Grenzen hinweg.

Text/Foto: Silke Behrens



## Stadtbergens erster digitaler Adventskalender

### Gemeinsam durch die Adventszeit

☆  
mit kleinen Gesten, die Großes bewirken



Mit dem digitalen Adventskalender soll allen Stadtbergerinnen und Stadtbergern – über alle Generationen hinweg – Freude bereitet werden. Vom 1. bis 24. Dezember kann täglich ein liebevoll gestaltetes Türchen geöffnet werden, hinter dem kleine Überraschungen warten: Rabattaktionen, Geschenke, Veranstaltungstipps und Mitmachideen, die Abwechslung und Inspiration bieten.

Hinter der Idee und Umsetzung steht Silke Behrens, die sich bereits mit verschiedenen Projekten dem Thema Einsamkeit widmete – ein Thema, das inzwischen fast jeden vierten Erwachsenen betrifft.

Die Adventszeit ist für viele eine Zeit voller Lichter, Vorfreude und Begegnungen – doch nicht für alle. Gerade im Dezember spüren manche Menschen Einsamkeit besonders stark.

Die Veranstaltungen sind so gestaltet, dass Interessierte auch als Single ohne Scheu teilnehmen können. Gleichzeitig gibt es Angebote für gemütliche Stunden zu Hause, die zum Genießen einladen.

„Der Kalender soll allen Freude schenken – besonders aber jenen, die sich allein fühlen oder nicht leicht unter Menschen kommen. Oft genügen schon kleine Gesten: ein Lächeln, ein freundlicher Gruß oder ein gemeinsamer Moment. Selbst wer

nicht aktiv teilnehmen kann, soll spüren, dass an ihn gedacht wurde und dass er Teil unserer Gemeinschaft ist“, erklärt Behrens.

Unterstützt wird das Projekt von zahlreichen örtlichen Einzelhändlern, Gastronomen, Vereinen sowie der Stadt Stadtbergen.

„Es ist immer wieder schön zu sehen, wie vielfältig unser lokales Gewerbe ist und wie viele engagierte Menschen sich in Vereinen für das Miteinander einsetzen. Ein großer Dank gilt allen, die mich unterstützen und spontan mit Herzblut dabei sind. Ich hoffe, dass sich nun viele überraschen lassen und mitmachen“, sagt Behrens.

„Ich wünsche uns allen eine wunderschöne Adventszeit.“

### So funktioniert es:

Ab 1. Dezember ist der digitale Adventskalender über die Startseite der Stadt Stadtbergen ([www.stadtbergen.de](http://www.stadtbergen.de)) aufrufbar. Mit nur wenigen Klicks lässt sich täglich ein neues Türchen öffnen. Der Link kann auch auf das eigene Endgerät kopiert werden.

Hinweis: Die meisten Aktionen gelten nur am jeweiligen Tag (manche auch tagsdrauf oder die ganze Woche) – und fast immer gibt es ein Codewort zum Einlösen.



# Exerzitienhaus Leitershofen stellt Jahresprogramm 2026 vor

„Ankommen – Durchatmen – Orientierung finden. Das sind drei wesentliche Dimensionen, die in unserem Exerzitienhaus großgeschrieben werden.“ Mit diesen Worten präsentiert der Direktor des Exerzitienhauses Leitershofen, Pfarrer Dr. Christian Hartl, das frisch erschienene Jahresprogramm 2026.

Wie in den vergangenen Jahren steht auch das kommende Programm unter einem thematischen Leitwort. „Pace e bene“ – ein alter franziskanischer Gruß – bringt den Wunsch nach Frieden und Wohlergehen zum Ausdruck. Zugleich erinnert er an den 800. Todestag des heiligen Franz von Assisi, einer bis heute inspirierenden Gestalt, die zu vielfältiger Auseinandersetzung einlädt.

Zu den Höhepunkten 2026 zählen ein Konzert mit DuoVoice2 (Gambist Jakob David Rattinger und Sopranistin Theresa Steinbach) am 25. Januar und die Sommerserenade am 17. Juli, bei der im Park des Hauses Alphorn und Akkordeon erklingen werden, gespielt von Ulrike Tusch und Franz Schlosser. Auf die Spuren des hl. Franziskus führt eine geistliche Reise vom 18. bis 23. Oktober nach Assisi.

Nach der erfolgreichen Premiere in diesem Jahr wird auch 2026 wieder ein „Leitershofen Dialog“ stattfinden. Unter dem Titel „Bruder Tod – Gesellschaftliche, medizinische und theologisch-spirituelle Perspektiven auf ein unsterbliches Thema“ kommen am 7. November die Journalistin Dr. Rieke Harmsen, der Palliativmediziner Dr. Michael Rechenmacher und der Theologe Prof. Dr. Rupert Scheule miteinander ins Gespräch. Am 13. November ist der Komponist Helge Burggrabe mit einem Workshop zu den Hagios-Friedensgesängen zu Gast.

Im Ausstellungsprogramm sind im Frühjahr Werke von Kathrin Schneider (Malerei) und

im Herbst Arbeiten von Daniel M. E. Schaal (Malerei und Textilkunst) zu sehen.

Das breite Angebot an Exerzitien, Auszeiten und Seminaren ist auch 2026 in vier Themenschwerpunkte gegliedert. Im Bereich „Exerzitien und Stille“ findet sich neben Ignatianischen und kontemplativen Exerzitien, Kurzexerzitien und Geistlichen Tagen ein neuer Schnupperkurs „Exerzitien kennenlernen“. Im Advent gestalten Pater Thomas Schied OFMCap und Christian Hartl ein Wochenende mit franziskanischen Alltagsimpulsen. Wieder im Programm sind zudem ein Fastenkurs sowie ein kontemplatives Wochenende mit Hagios-Gesängen. Kürzere Formate wie die „Stillen Tage“ oder die „24H-Auszeit für Erwachsene zwischen 30 und 50 Jahren“ schaffen kleine Oasen im Alltag.

Der Schwerpunkt „Persönlichkeit und Leben“ setzt mit einem Wochenende für junge Erwachsene und Kooperationen mit Männer- und Frauenseelsorge weitere Akzente, darunter ein Adventsworkshop mit Katrin Brockmüller, Direktorin des Katholischen Bibelwerks.

Im Bereich „Kunst und Kreativität“ reicht die Palette von Kalligrafie über die Bach-Kantaten mit Domkapellmeister Stefan Steinemann und einen „art.walk“ bis zu literarischen Themen. Neu hinzu kommen ein Kunstspaziergang für Frauen sowie ein Ikonenschreibkurs mit der ukrainischen Künstlerin Natalia Sabalo.

Der vierte Schwerpunkt „Bewegen und Vertrauen“ umfasst bewährte Formate wie Qi Gong, Stille Tage mit Yoga und spirituelle Wandertage in den Westlichen Wäldern, die Körpererfahrung und Spiritualität miteinander verbinden.

Weitere Informationen und das vollständige Programm finden sich online unter [www.exerzitienhaus.org](http://www.exerzitienhaus.org). Das gedruckte Programmheft kann beim Exerzitienhaus bestellt werden:

Diözesan-Exerzitienhaus St. Paulus, Krippackerstr. 6, 86391 Stadtbergen, Tel. 0821 90754-0, E-Mail: [info@exerzitienhaus.org](mailto:info@exerzitienhaus.org).



Das Team des Exerzitienhauses (v.l.n.r.: Direktor Pfarrer Dr. Christian Hartl, Thomas Lechner, Dr. Daniela Kaschke, Sr. Martha Lang, Geschäftsführer Florian Reitemann). Bildnachweis: Exerzitienhaus

## Jahresabschluss Sportgala am 6.12.2025



Zum Jahresende präsentiert die Turnabteilung der TSG Stadtbergen am Samstag, 6.12.2025 eine abwechslungsreiche Turn- und Tanzshow. Die Jahresabschluss Sportgala steht in diesem Jahr unter dem Motto „Stadtberger Winterzauber“. Zusammen mit unseren Elfen Goldregen, Holunder und Waldmeister zeigen die Gymnastinnen, Tänzerinnen, Einradfahrerinnen und -fahrer, Turnerinnen und Turner den Zuschauerinnen und Zuschauern ein abwechslungsreiches und phantasievolles Programm und winterlich-weihnachtliche Stimmung.

Einlass ist ab 14.30 Uhr; das Cateringteam verwöhnt mit Kaffee und leckeren Kuchen sowie Crepes und Hotdogs. Um 16.00 Uhr beginnen die Aufführungen zur Jahresabschluss Sportgala. Lasst euch und eure Familien von der winterlichen Magie, Musik und Bewegung verzaubern. (Siehe Plakat Seite 21)

## Ja, is denn bald scho Weihnachten?

Der VDK Stadtbergen hält am Samstag, den 06.12.2025, im Bürgersaal um 14.30 Uhr seine Weihnachtsfeier ab.

Hierzu sind alle Mitglieder, Gönner und Freunde herzlich eingeladen! Musikalisch wird die Feier von der „Dreisamma Musi“ umrahmt.

Wir freuen uns auf gemeinsame Stunden!

## Skibasar der TSG Stadtbergen – Abteilung Ski und Wandern

Am Samstag, 22.11.2025 startet die Ski- und Wanderabteilung der TSG Stadtbergen in die Wintersaison.

Beim Skibasar in der Sporthalle in Stadtbergen können von 9 – 11 Uhr Wintersportgeräte und -bekleidung ge- und verkauft werden.

Es besteht die Möglichkeit sich für die Skikurse und Skiausfahrten anzumelden.

Die Übungsleiter geben gerne Information und Beratung über die kommende Saison.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Weitere Termine der TSG Stadtbergen – Abteilung Ski und Wandern

13.12.2025 16 Uhr Wanderung und 18 Uhr Wintergrillen am Tennisheim

10.01.2026 Skiausfahrt

17.01.2026 Skiausfahrt

24.01.2026 Skiausfahrt

31.01.2026 Skiausfahrt

14.-15.03.2026 Saisonabschlussfahrt

Skigymnastik jeden Mittwoch um 19.30 Uhr in der Sporthalle



Franz Egger Seit 1924

Malerbetrieb



Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10  
86199 Augsburg  
[www.maler-egger.de](http://www.maler-egger.de)

Tel. 0821 906120  
[info@maler-egger.de](mailto:info@maler-egger.de)

SPORTGALA DER TSG TURNABTEILUNG

Stadtberger Winterzauber

SAMSTAG, 06.12.2025

SPORTHALLE STADTBERGEN

14:30 Uhr Einlass  
Kaffee & Kuchen  
Crêpes & Hot Dogs

16:00 Uhr  
Aufführungen und Nikolaus

5 € Eintritt ab 16 J.

Sporthalle  
Am Sportpark 2  
86391 Stadtbergen

Turnabteilung  
TSG Stadtbergen



## AH Ausflug Murnau 2.0 erneut gelungen.

Am letzten Oktoberwochenende stand nach einjähriger Pause nun der erneute Ausflug unserer AH ins bayerische Oberland an. Bei tief herbstlichem Wetter bestritt unsere Truppe wieder ein Spiel gegen die AH des TSV Murnau. Nach Rückstand zur Halbzeit mit 1:3 konnten unsere Männer aufgrund einer deutlichen Leistungssteigerung noch den 3:3 Endstand erringen (Tore: Jacko Murati, Felix Gleixner und Robert „Bolf“ Jörges). Im Anschluss ging es erneut ins gemütliche Karg Bräustüberl im Murnauer Ortskern zum gemeinsamen Ausklang. Wir bedanken uns bei allen Mitfahrern ohne die dieser Ausflug nicht möglich gewesen wäre. Ein großer Dank auch unseren Freunden aus Murnau die trotz Ligabetrieb noch zu einem Spiel bereit waren. Wir hoffen auf ein Rückspiel im nächsten Jahr!

Autor: Andreas Brand, Trainer AH Bild: Fabian Neudert  
Stadtberger Bote • Seite 21

Dr. Christine Datzmann  
Mobile Tierärztin



Hausbesuche

Tel. 01 73-596 34 73

[dr.datzmann@web.de](mailto:dr.datzmann@web.de)



## Stadtberger Bote • Seite 23